

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 3

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Conclusions.* Le calcul de systèmes statiques surdéterminés prend toujours plus d'ampleur ; la notion d'ellipsoïde de déformation des nœuds est devenue courante (Formänderungsellipsoid) notamment dans la littérature hyperstatique de langue allemande. Dans l'enseignement supérieur on renonce toujours plus à mesurer des déformations, tâche qui peut être confiée à des technicums. Cette tendance permet aux chaires de statique de mieux développer les diverses solutions (Mayor, Stüssi, etc.) avec ou sans formation de dérivées de l'énergie potentielle. Les lignes qui précèdent sont surtout inspirées par la façon d'enseigner aux chaires de statique d'outre-Rhin et Zurich.

## LITTÉRATURE

- [1] MAYOR B : *Statique graphique spatiale* (Cours EPUL).
- [2] STÜSSI F. : *Baustatik I, II* (Birkhäuser, Bâle).
- [3] DUPUIS G. : *Publication EPUL* n; 104.
- [4] DESCLOUX J. : *Cours d'analyse numérique EPFL*.
- [5] WOLF H. : *Ausgleichungsrechnung* (Dümmlerverlag).
- [6] ANSERMET A. : *Berechnung überbestimmter Fachwerkuppeln* (Traduction chaire statique Zurich).

Adresse de l'auteur :

A. Ansermet, professeur honoraire  
Les Glycines, 1814 La Tour-de-Peilz

## Bibliographie

**La Suisse devant la pénurie de main-d'œuvre** — Que peuvent faire les responsables des entreprises, des syndicats, de l'Ecole, de l'Etat, pour assurer la relève et la promotion des ouvriers suisses ? Editions des Rencontres Suisses, Lausanne (18, rue Beau-Séjour), 1972. — Un volume de 250 pages, 18×24 cm. Prix : Fr. 25.—.

Les Rencontres Suisses ont entrepris dès 1967, sous les présidences de M. J.-J. Schwarz et de M. C.-F. Ducommun, l'étude de ce que l'on peut considérer comme notre problème économique et social numéro un, avec la collaboration de spécialistes représentant les milieux de l'enseignement, de l'orientation et de la formation professionnelles, des entreprises et des syndicats.

L'ouvrage répond à une nécessité, car le problème traité ne cesse de s'aggraver (les travailleurs suisses demeurent trop peu nombreux, ils continuent de quitter ateliers et chantiers et, dans l'ensemble, les nouveaux apprentis n'assurent pas la relève indispensable aux métiers manuels). Il apporte une documentation économique, patronale, syndicale, pédagogique, etc., dont les éléments sont généralement dispersés, met en évidence le rôle déterminant de l'école et l'importance de son adaptation aux nouvelles exigences de la société moderne. Il fournit des arguments économiques et sociaux que l'on peut valablement opposer aux promoteurs des initiatives politiques xénophobes et propose des solutions moins simplistes aux problèmes sérieux que ces initiatives prétendent résoudre et établit clairement les conditions d'un redressement dans le domaine de la main-d'œuvre en mettant chaque milieu en face de ses responsabilités. Enfin, il présente une vue d'ensemble du problème, des solutions et des idées nouvelles qui, si elles sont appliquées avec détermination, permettront seules de surmonter graduellement les difficultés actuelles, et ouvre la voie aux études pratiques et aux échanges ultérieurs qui seront, le cas échéant, poursuivis par les Rencontres Suisses avec l'appui de tous les milieux intéressés.

**Bemessungsverfahren, Zahlentafeln und Zahlenbeispiele**, par Benno Löser †, professeur. 18<sup>e</sup> édition revue et augmentée par Helmut Löser, ing. dipl., avec la collaboration de Hans Wiese, Dr ing. Berlin, Verlag von Wilhelm Ernst & Sohn, 1971. — Un volume 18×25 cm, xxviii — 473 pages, 321 figures, 173 tableaux, 58 exemples numériques. Prix : relié 69 DM.

Par les nombreuses données numériques qu'il contient, cet ouvrage, consacré à la détermination des dimensions des ouvrages en béton armé, constitue un précieux auxiliaire de l'ingénieur projeteur. Il y trouvera non seulement les exposés théoriques et les formules nécessaires au calcul des sections, mais encore de nombreux tableaux destinés à lui simplifier le travail, ainsi qu'une série d'exemples dont la solution est présentée en détail.

## Divers

### Communication de la Chambre vaudoise immobilière

La Chambre vaudoise immobilière s'est préoccupée dernièrement des dispositions légales cantonales ayant trait à la sécurité des ascenseurs et des 10 à 14 visites qu'elles préconisent de la part des entreprises spécialisées quant à l'entretien.

Désirant connaître l'identité d'ingénieurs indépendants ou de bureaux techniques habilités à contrôler en quelque sorte les interventions, les motivations techniques et les composantes du coût des interventions entreprises par les fabricants d'ascenseurs, la Chambre vaudoise immobilière s'est adressée à la SVIA qui lui remettra une liste des bureaux qui se seront inscrits auprès d'elle.

Les ingénieurs indépendants et les bureaux d'ingénieurs qui seraient disposés à faire ce travail de contrôle sont donc priés de s'inscrire par écrit auprès de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes, av. Jomini 8 ou case postale 944, 1004 ou 1001 Lausanne.

### Le salon des inventions de Bruxelles fusionne avec celui de Genève

Pour la première fois en novembre dernier, le Palais des Expositions de Genève abritait le Salon international des inventions et des techniques nouvelles, lequel a permis à quelque 500 titulaires de brevets provenant de 22 nations, d'entrer en contact direct avec les nombreux acheteurs venus de tous pays.

Les autorités suisses, ainsi que les ambassades et chambres de commerce étrangères avaient apporté leur appui total à cette manifestation, dont le succès a dépassé toutes prévisions. En effet, dès sa première édition, ce Salon d'inventions pouvait se comparer à celui de Bruxelles.

Ce coup d'essai était donc un coup de maître et les comités d'organisation des Salons de Bruxelles et de Genève devaient arriver à la conclusion qu'une concurrence entre leurs expositions ne pourrait qu'être néfaste aux inventeurs. Aussi ont-ils décidé, d'un commun accord, de fusionner et le choix de la ville s'est arrêté sur Genève, déjà capitale de la finance et siège de l'OMPI (Organisation mondiale de la propriété intellectuelle).

Cette fusion prenant effet immédiatement, le Salon de Bruxelles a fermé définitivement ses portes. Il est remplacé par celui de Genève, qui se tiendra à l'avenir tous les ans, et dont le prochain aura lieu du 23 novembre au 2 décembre 1973.

Ainsi, ce n'est plus vers la Belgique que les chercheurs devront se tourner pour exposer leurs nouveautés, mais vers la Suisse. De ce fait, les industriels trouveront dans ce pays le plus vaste marché d'inventions qui se puisse voir dans le monde.

## Congrès

### Problèmes actuels d'automatique et d'informatique

Lausanne, 23 mars 1973

C'est le thème de la 32<sup>e</sup> Journée d'information de l'ASSPA<sup>1</sup> qui aura lieu à l'Aula de l'Ecole polytechnique fédérale, 33, av. de Cour.

#### Programme

Matin, de 10 h. à 12 h. 15

Présidence : M. M. Cuénod, Dr sc., Ouverture de la journée.

1. *Transmission de l'information graphique*, par M. C. W. Burkhardt, Dr sc., professeur à l'EPFL, Institut de microtechnique.

2. *Transducteurs électromécaniques*, par M. M. Jufer, Dr sc., ingénieur, professeur à l'EPFL, Chaire d'électromécanique.

Après-midi, de 14 h. à 18 h.

Présidence : M. D. Mange, professeur à l'EPFL.

3. *Modèle dynamique et commande adaptative par ordinateur d'une colonne de distillation*, par MM. J. Ariss et E. Wild, collaborateurs de l'Institut de réglage automatique de l'EPFL.

4. *Méthodes actuelles de traitement des signaux*, par M. F. de Coulon, ingénieur, professeur à l'EPFL.

5. *Systèmes miniaturisés de traitement de l'information : calculatrices et périphériques d'ordinateurs*, par M. J. D. Nicoud, Dr sc., chef de la Section de calculatrices digitales de l'EPFL.

17 h. 45 Clôture.

Renseignements et inscriptions jusqu'au 15 mars : M. E. Hurny, trésorier de l'ASSPA Genève, 8 a, ch. des Marais, 1225 Veyrier.

<sup>1</sup> Association Suisse pour l'Automatique.

## Informations SIA

### Groupe spécialisé pour les travaux à l'étranger

Lors de l'assemblée générale du Groupe spécialisé SIA pour les travaux à l'étranger qui s'est tenue fin septembre 1972, à Berne, sous la présidence de M. J.-C. Piguet, professeur à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, les participants ont examiné les possibilités, pour les ingénieurs, architectes et techniciens suisses, de travailler à l'étranger.

L'activité du groupe se fonde sur le principe de la solidarité, c'est-à-dire les échanges d'informations, le soutien mutuel et la collaboration à des œuvres communes. A cette fin, une documentation a été mise au point qui permet de savoir quelles expériences ont été faites par les membres à l'étranger et quelles sont les prestations qu'ils peuvent apporter. Une activité à l'étranger n'est pas facile.

C'est pourquoi, un des premiers objectifs du groupe est de soutenir les initiatives individuelles afin d'accroître les réalisations de la technique et de l'architecture suisses à l'étranger au niveau des études. A cet effet, les rapports ont été intensifiés avec les services de la Coopération technique suisse et les organisations internationales qui participent au Programme des Nations Unies pour le Développement.

Un autre objectif important du groupe est d'attirer l'attention des membres sur les difficultés nombreuses d'un travail à l'étranger et de les aider à les surmonter. L'assemblée générale a été enrichie d'exposés sur la situation dans trois pays qui retiennent l'intérêt des membres :

M. A. Donat, directeur de la Chambre de commerce yougoslave en Suisse, a parlé des rapports de son pays avec la Suisse et des possibilités assez limitées pour des ingénieurs et des architectes d'exécuter des travaux pour la Yougoslavie, étant donné le manque de devises étrangères suffisantes dont souffre le pays.

M. J. J. Lavanchy, directeur-adjoint d'Electro-Watt Ingénieurs-conseils S.A., a exposé qu'en Grèce, les possibilités étaient réelles mais seulement pour les techniques de pointe car, ces dernières années, le pays a fait de très gros efforts dans le développement de la technique et aussi sur le plan de la formation.

M. F. Zürcher, Project Manager de Gherzi Engineering Zurich S.A., a parlé des possibilités qui existent en Turquie. Dans ce pays, les ingénieurs et les architectes suisses sont appréciés pour leur capacités et ils peuvent avoir un intérêt certain à y rechercher des relations d'affaires.

## Communications SVIA

### Assemblée générale extraordinaire

L'assemblée générale extraordinaire de notre société aura lieu le jeudi 8 février 1973, à 20 h. 30, à Lausanne, Restaurant du Rond-Point de Beaulieu, av. des Bergières 6, 1<sup>er</sup> étage.

#### Ordre du jour :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1972.
2. Candidatures.

#### Architectes REG

##### Alt Jean-Jacques.

Parrains : MM. P. Prod'hom et H. P. Auberson.

##### Béboux Jean-Pierre.

Parrains : MM. L. d'Okolski et B. Calame.

##### Borgeaud Jean-Pierre.

Parrains : MM. F. Brugger et G. Cocchi.

##### Cruchet William.

Parrains : MM. G. Cocchi et P. Dumartheray.

##### Demierre Pierre.

Parrains : MM. A. Chappuis et G. Dufour.

##### Dolci Aldo.

Parrains : MM. R. Rouilly et R. Gindroz.

##### Dolci Franck.

Parrains : MM. R. Rouilly et R. Gindroz.

##### Favre Michel.

Parrains : M. B. Neuwyly et M<sup>me</sup> Th. Zimmerli.

##### Fragnière Jean-Pierre.

Parrains : MM. J. Dumas et P. Dumartheray.

##### Froidevaux René.

Parrains : MM. J. Perrelet et J. Lonchamp.